

C _____ DE A ___ BUCUREȘTI- SECȚIA A II -A PENALĂ

Dosar nr. XXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXX)

Sentița penală nr.186/F

Ședința publică de la data de 25.09.2017

C _____ constituită din:

P _____ – C _____ S _____

Grefier – C _____ M _____ D _____

Ministerul Public - Parchetul de pe lângă C _____ de A ___ București - a fost reprezentat de procuror L _____ C _____.

Pe rol soluționarea sesizării Parchetului de pe lângă C _____ de A ___ București având ca obiect cererea de extrădare formulată de autoritățile judiciare din Republica Turcia față de **persoana extrădabilă Y _____ A _____.**

La apelul nominal făcut în ședința publică, **se prezintă** persoana extrădabilă Y _____ A _____, în stare de libertate și asistat de avocat ales H _____ G _____ I _____, cu împuternicire avocațială _____ nr. xxxxxx/22.09.2017, aflată la fila 5 din dosar.

Se prezintă și interpret de limbă engleză, doamna D _____ A _____, conform autorizației nr. xxxxx emisă de Ministerul Justiției, aflată la dosar - fila 7.

Procedura de citare legal îndeplinită.

S-a făcut referatul cauzei de către grefierul de ședință, după care:

C _____ procedează la identificarea și legitimarea persoanei extrădabile Y _____ A _____, document temporar de identitate – Solicitant de Azil nr. xxxxxx/2016, CNP xxxxxxxxxxxxxx, reședință Timișoara, _____, Județul T _____.

Apărătorul persoanei extrădabile solicită încuviințarea probei cu înscrisuri, respectiv sentița penală nr. 7066/07.06.2016 pronunțată de Judecătoria Timișoara și decizia penală nr. 45/12.09.2017 pronunțată de Tribunalul T _____, ambele conform cu originalul.

Reprezentantul Ministerului Public, având cuvântul, arată că nu se opune depunerii înscrisurilor menționate.

C _____ încuviințează proba cu înscrisuri solicitată de persoana extrădabilă prin apărător ales, ia act de depunerea înscrisurilor la dosarul cauzei, filele 9-39.

C _____, conform prev. art. 48 alin. 1 din Legea 302/2004, procedează la luarea unei declarații persoanei solicitate, aceasta fiind consemnată și atașată la dosarul cauzei la fila 40.

Nemaifiind cereri de formulat și probe de administrat, C _____ acordă cuvântul părților asupra fondului cauzei.

Reprezentantul Ministerului Public , având cuvântul, față de prev. art. 52 alin. 1 lit. c din Legea 302/2004 și prev. art. 19 alin. 1 lit. b din Legea 302/2004, solicită respingerea cererii de extrădare formulată de către autoritățile judiciare turce, întrucât persoana solicitată nu face parte din persoanele care pot fi extrădate, respectiv are statutul de refugiat, statut obținut prin hotărâri judecătorești definitive, date de către Tribunalul Timișoara. Solicită și respingerea cererii de arestare provizorie în vederea extrădării.

Apărătorul persoanei extrădabile , având cuvântul, față de prev. art. 19 alin. 1 lit. b din Legea 302/2004, solicită respingerea cererii de extrădare formulată de către autoritățile judiciare turce, întrucât persoana solicitată nu face parte din persoanele care pot fi extrădate, beneficiază de protecție internațională, motiv pentru care nu sunt întrunite condițiile prevăzute de lege pentru extrădarea acestuia. Solicită și respingerea cererii de arestare provizorie în vederea extrădării.

Persoana extrădabilă , având cuvânt, arată că are încredere în sistemul judiciar din România și în faptul că țările Uniunii Europene se bazează pe respectarea legii și că nu dorește să fie extrădată în Turcia.

C_____

Asupra cauzei de față, constată următoarele:

C_____ de A____ București a fost sesizată în data de 22.09.2017 de către Parchetul de pe lângă această instanță prin adresa nr.2954/II-5/2017, în temeiul art. 42 alin.1 din Legea nr. 302/2004 rep. cu privire la arestarea provizorie în vederea extrădării către Republica Turcia a numitului Y_____ A____, urmărit pentru săvârșirea infracțiunii de a fi membru al unei grupări infracționale teroriste înarmate prevăzute de art. 314/2 din Codul penal al Turciei.

Din informațiile comunicate de Ministerul Justiției rezultă că între România și Republica Turcia este aplicabilă Convenția europeană de extrădare (Paris, 13 decembrie 1957).

Examinând actele dosarului, C_____ reține următoarele :

La data de 12.09.2017 s-a înregistrat la Parchetul de pe lângă C_____ de A____ București adresa nr.xxxxx/2017 din 07.09.2017 emisă de Ministerul Justiției – Serviciul de cooperare judiciară în materie penală, în temeiul art.40 din Legea nr.302/2004, republicată, prin care s-a trimis, în copie, cererea de extrădare formulată și transmisă de către autoritățile judiciare din Republica Turcia, privind persoana extrădabilă Y_____ A____ urmărit pentru săvârșirea infracțiunii de a fi membru al unei grupări infracționale teroriste înarmate prevăzute de art.314/2 din Codul penal al Turciei.

În fapt, s-a reținut că, acesta a participat la tentativa de lovitură militară din data de 15.07.2016 ca membru al grupării infracționale înarmate aparținând clericului Fethullah Gulen ca însărcinat în cadrul Armatei Turce, împreună cu aripa militară a acestei grupări și aripa judiciară a fost pregătită și organizată, membrii grupării secrete în calitate de judecători și procurori au fost numiți în cadrul instrumentelor de stat având ca scop comun anularea structurii constituționale a Republicii Turcia urmând să-l aducă pe clericul Fethullah Gulen în calitate de mehdi, adică trimis al lui Allah. Persoana urmărită avea calitatea de judecător, iar scopul său principal era să anuleze Constituția Republicii Turcia.

Faptele reținute în sarcina lui Y_____ A____ au corespondent în legislația penală română, realizând conținutul constitutiv al infr. prev. de art. 35 alin. 2 din Legea 535/2004 privind prevenirea și combaterea terorismului.

Împotriva sus - numitului a fost emis un mandat de arestare la 06.02.2017, de către magistratul competent din cadrul Judecătoriei de P____ și Jurisdicție Penală nr. 5 Izmir.

S-a învederat că numitul Y____ A____ este cetățean turc, căsătorit în Republica Turcia, însă a dobândit statutul de refugiat prin sentința civilă nr. 7006/07.06.2017 a Judecătoriei Timișoara, definitivă prin decizia civilă nr. 45/12.09.2017 a Tribunalului T____, aspecte în raport de care s-a constatat că susnumitul este exceptat de la extrădare în conformitate cu dispozițiile art.19 alin.1 lit.b din Legea 302/2004.

Prin adresa nr. xxxxx/2017 din data de 07.09.2017, Ministerul Justiției a înaintat Parchetului de pe lângă C____ de A____ București cererea de extrădare și actele anexa transmise de către autoritățile judiciare din Turcia cu privire la cetățeanul turc Y____ A____, prin care s-a solicitat extrădarea în vederea urmăririi penale a sus-numitului sub aspectul săvârșirii infracțiunii de membru al unei grupări infracționale înarmate.

În urma controlului de regularitate internațională, efectuat în conformitate cu dispozițiile art. 38 din Legea nr. 302/2004 privind cooperarea judiciară internațională în materie penală republicată, s-a constatat că:

1. Din informațiile disponibile până în prezent, persoana a cărei extrădare se solicită are cetățenie turcă;
2. Între România și Republica Turcia este aplicabilă Convenția europeană de extrădare (Paris, 13 decembrie 1957);
3. Extrădarea este supusă condițiilor prevăzute la art.18-35 din Legea nr.302/2004;
4. La cererea de extrădare au fost atașate documentele prevăzute de art. 36 din Legea nr.302/2004, traduse în limba română (traducerea a fost efectuată de autoritățile turce);
5. Nu este incidentă niciuna din limitele acordării cooperării judiciare prevăzute la art.3 din Legea nr. 302/2004 privind cooperarea judiciară internațională în materie penală, republicată.

La prezenta au fost anexate următoarele documente:

- Nota verbală a Ambasadei Republicii Turcia la București, din data de 30.03.2017;
- Cererea de extrădare, formulată de către Procuratura Generală Izmir;
- Proces - verbal de examinare a dosarului, incluzând istoricul actelor procedurale dispuse în cauză și principalele probe administrate;
- Hotărârea instanței de pace și jurisdicție penală nr. 5 din Izmit;
- Mandatul de arestare;
- Dispozițiile legale aplicabile;
- Adresa Biroului N____ Interpol din data de 6 aprilie 2017;
- Copia solicitării de informații suplimentare formulată de către Ministerul Justiției la data de 2.05.2017;
- Copii ale notei verbale a Ambasadei Republicii Turcia la București din data de 7 iunie 2017 și ale documentelor atașate;
- Copia notei verbale a Ministerului Justiției din data de 24 iulie 2017;
- Copia notei verbale a Ambasadei Republicii Turcia la București, din data de 21.08.2017.

Examinând cererea de extrădare, materialul probator anexat și concluziile prezentate de partea extrădabilă și de procuror, C_____ apreciază că sunt nu întrunite condițiile extrădării, astfel cum sunt prevăzute în Tratat și, în mod corespunzător, în Legea nr. 302/2004, republicată, pentru considerentele arătate în continuare:

În ceea ce privește cererea de extrădare formulată de autoritățile Republicii Turcia privind pe numitul Y_____ Audin, cetățean turc, este aplicabilă Convenția europeană de extrădare încheiată la Paris la 13.12.1957, împreună cu cele două protocoale adiționale încheiate la Strasbourg la 15.10.1975 și respectiv la 17.03.1978, ratificată atât de România cât și de Turcia, precum și prevederile art. 18 – 77 din Legea nr. 302/2004 rep. prin care au fost transpuse în legislația națională dispozițiile deciziilor - cadru ale Uniunii Europene din domeniul cooperării judiciare în materie penală.

În baza convenției europene menționate, părțile contractante s-au angajat să-și predea reciproc, potrivit regulilor și sub condiții determinate prin articolele următoare, persoanele care sunt urmărite pentru o infracțiune sau căutate în vederea executării unei pedepse sau a unei măsuri de siguranță de către autoritățile judiciare ale părții solicitante.

Prin Legea nr. 80/1997 România a ratificat Convenția europeană de Extrădare din 1957, împreună cu cele două protocoale adiționale, făcând următoarele rezerve conform art. 2 din același act normativ art. 6 paragraful 1 lit. a se completează cu mențiunea ” *Persoana căreia i s-a acordat dreptul de azil în România nu poate fi extrădată.*”

În același timp, potrivit art. 19 al. 1 lit. b din Legea nr. 302/2004 rep. sunt exceptați de la extrădare ”*solicitanții de azil, beneficiarii statului de refugiați sau ai protecției subsidiare din România, în cazurile în care extrădarea ar avea loc în țara de origine sau în orice alt stat în care viața ori libertatea acestora ar fi pusă în pericol sau în care ar fi supuși la tortură, tratamente inumane și degradante*” .

Or, în cauza de față, prin sentința civilă nr. 7066/07.06.2017 pronunțată de Judecătoria Timișoara, și rămasă definitivă prin decizia civilă nr. 45/12.09.2017 pronunțată de Tribunalul T_____, a fost recunoscut statutul de refugiat al petentului A_____ Y_____.

În aceste condiții, C_____ constată că persoana solicitată A_____ Yahuz este exceptată de la extrădare, atât prin prisma prevederilor art. 2 din Legea nr. 80/1997 de ratificare a Convenției europene de extrădare de la Paris cât și potrivit dispozițiilor art. 19 al. 1 lit. b din Legea nr. 302/2004 coroborate cu art. 2 din Legea nr. 80/1997.

Față de cele ce preced, C_____, în baza art. 52 al. 7 rap. la art. 19 al. 1 lit. b din Legea nr. 302/2004, va respinge cererea de extrădare formulată de autoritățile judiciare din Republica Turcă cu privire la cetățeanul turc Y_____ A_____.

În baza art. 275 al. 3 C.pr.pen. rap. la art. 76 al. 1 din Legea nr. 302/2004 cheltuielile judiciare avansate de stat rămân în sarcina acestuia.

În baza art. 275 al. 6 C.pr.pen. rap. la art. 76 al. 1 din Legea nr. 302/2004 onorariul interpretului de limbă engleză pentru prestarea a 2 (două) ore de traducere va fi avansat din fondurile MJLC și va rămâne în sarcina statului.

PENTRU ACESTE MOTIVE

ÎN NUMELE LEGII

HOTĂRĂȘTE

În baza art. 52 al. 7 rap. la art. 19 al. 1 lit. b din Legea nr. 302/2004 respinge cererea de extrădare formulată de autoritățile judiciare din Republica Turcă cu privire la cetățeanul turc Y____ A____, fiul lui C____ și M____, născut la 11.01.1976 în Turcia, CNP xxxxxxxxxxxxxxxx.

În baza art. 275 al. 3 C.pr.pen. rap. la art. 76 al. 1 din Legea nr. 302/2004 cheltuielile judiciare avansate de stat rămân în sarcina acestuia.

În baza art. 275 al. 6 C.pr.pen. rap. la art. 76 al. 1 din Legea nr. 302/2004 onorariul interpretului de limbă engleză pentru prestarea a 2 (două) ore de traducere va fi avansat din fondurile MJLC și va rămâne în sarcina statului.

Cu drept de contestație în termen de 5 zile de la pronunțare.

Pronunțată în ședință publică, azi, 25 septembrie 2017.

P_____

C_____ S_____

Grefier, D____ C_____ M_____